



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КІРОВОГРАДСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
імені ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА
АСОЦІАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ГЕРМАНІСТІВ
ВСЕУКРАЇНСЬКА СПІЛКА ВИКЛАДАЧІВ ПЕРЕКЛАДУ
ІНСТИТУТ ПЕРЕКЛАДУ ТА МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
(м.Кельн, Німеччина)
ЦЕНТР ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА ВІДЕНСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ (м. Відень, Австрія)
УНІВЕРСИТЕТ УЛЬМ (м. Ульм, Німеччина)
УНІВЕРСИТЕТ КАРЛА-ФРАНЦЕНСА (м. Грац, Австрія)
МІЖНАРОДНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ (м. Алмати, Казахстан)

Вельмишановні колеги!

Запрошуємо Вас взяти участь у ювілейній X Міжнародній науково-практичній конференції «Мови і світ: дослідження та викладання», яка відбудеться 17 березня 2016 року о 10.00 на факультеті іноземних мов Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка (аудиторія 214). Для участі в конференції запрошено провідних зарубіжних фахівців.

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

КИЯК Тарас Романович, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри теорії і практики перекладу з німецької мови Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка; DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка. Почесний Президент спілки германістів вищої школи України; Академік вищої школи України – “КАТЕГОРІЇ СЕМАНТИКИ В ДИСКУРСОПОЛІ”

Клаус-Дірк ШМІТЦ, доктор філософії (habilit), професор Інституту перекладу та міжкультурної комунікації Технічного університету міста Кельн (Німеччина) – “TERMINOLOGY A BRIDGE BETWEEN KNOWLEDGE AND LANGUAGE”

ДЕНИСОВА Світлана Павлівна, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри німецької мови та перекладу і прикладної лінгвістики Київського національного лінгвістичного університету – “КОНЦЕПТ ЯК ОБ’ЄКТ ДІАХРОНІЧНОЇ ЛІНГВІСТИКИ”

ЧЕРЕДНИЧЕНКО Олександр Іванович, академік Академії вищої школи України, доктор філологічних наук, професор кафедри теорії і практики перекладу з романських мов імені Миколи Зерова Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; Заслужений працівник науки і техніки України – “КАТЕГОРІЙНИЙ АПАРАТ СУЧАСНОГО ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА: СТАН І ПЕРСПЕКТИВИ”

Люк ван ДООРСЛАР, PhD, директор CETRA, Центру перекладознавства Левенського університету (Бельгія),

професор кафедри перекладу і журналістики, науковий співробітник Стелленбоського університету (ПАР) – “THE VALUE OF METADATA FOR TRANSLATION STUDIES”

ЧЕРНОВАТИЙ Леонід Миколайович, доктор педагогічних наук, професор, професор кафедри теорії та практики перекладу англійської мови Харківського національного університету ім. В. Н. Каразіна, президент Всеукраїнської спілки викладчів перекладу, DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ЗМІСТ НАВЧАННЯ МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ ЗІСТАВНОЇ СТИЛІСТИКИ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ”

Кжиштоф ГУШЧА, доктор філософії, професор кафедри методики викладання літератури Інституту германської філології університету Вроцлав/ Республіка Польща; видавець багатьох німецькомовних творів та німецькомовних джерел – “KRZYŻOWA/KREISAU UND DIE MACHT DER SYMBOLIK (*Deutsch-polnische Übersetzerwerkstätten an einem sinnbildlichen Ort des deutschen Widerstandes und der deutsch-polnischen Versöhnung*)”

ЗИМОМРЯ Микола Іванович, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри германських мов та перекладознавства Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка; DOCTOR HONORIS CAUSA Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка; член Національної спілки письменників України – “ПЕРЕКЛАДАЦЬКИЙ ДОРОБОК ІВАНА ФРАНКА В КОНТЕКСТІ МІЖКУЛЬТУРНОГО ПРОСТОРУ” (до 160 років від дня народження (1856-1916) Івана Франка та сторіччя відходу у Вічність (1916)

СЕМЕНЮК Олег Анатолійович, доктор філологічних наук, професор, ректор Кіровоградського державного педагогічного університету імені Володимира Винниченка – “ОСОБЛИВОСТІ СУЧАСНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ЯК ФАКТОРИ ВПЛИВУ НА ПРОЦЕСИ ФУНКЦІОНУВАННЯ І ЗАСВОЄННЯ НЕОЛОГІЗМІВ”

PLENARY SESSION

Taras KYIAK, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine, Doctor of Letters, Full Professor and Chairperson of the Department of Theory and Practice of Translation from German at the Taras Shevchenko National University of Kyiv, DOCTOR HONORIS CAUSA of the Kirovohrad V. Vynnychenko State Pedagogical University, Honorary President of the Ukrainian Union of German Teachers and Scholars – “SEMANTIC CATEGORIES IN DISCOURSE FIELD”

Klaus-Dirk SCHMITZ, Doctor habil, Professor of the Institute of Translation and Multilingual Communication at the Cologne University of Applied Sciences (Germany) – “TERMINOLOGY – A BRIDGE BETWEEN KNOWLEDGE AND LANGUAGE”

Svitlana DENYSOVA, Doctor of Letters, Full Professor of the Department of German Language, Translation and Applied Linguistics at the Kyiv National Linguistic University – “CONCEPT AS DIACHRONIC LINGUISTICS TARGET OF RESEARCH”

Oleksandr CHEREDNYCHENKO, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine, Doctor of Letters, Full Professor of the M. Zerov Department of Theory and Practice of Translation from Romance Languages at the Taras Shevchenko National University of Kyiv, DOCTOR HONORIS CAUSA of the Kirovohrad V. Vynnychenko State Pedagogical University, Honored Award-Winner in Science and Technology – “CATEGORIES IN CONTEMPORARY TRANSLATION STUDIES: CURRENT CONDITION AND PROSPECTS”

Luc van DOORSLAER, PhD, Professor, Director of CETRA, the Centre for Translation Studies at the University of Leuven (Belgium), Associate Professor in Translation and Journalism Studies, Research Fellow of the Stellenbosch University (South Africa) – “THE VALUE OF METADATA FOR TRANSLATION STUDIES”

Leonid CHERNOVATYI, Doctor habil of Pedagogy, Full Professor of the Department of Theory and Practice of English Translation at the V. N. Karazin Kharkiv National University, DOCTOR HONORIS CAUSA of the Kirovohrad V. Vynnychenko State Pedagogical University – “COMPARATIVE STYLISTICS OF ENGLISH AND UKRAINIAN FOR FUTURE TRANSLATORS: THE SUBJECT MATTER ISSUE”

Krzysztof HUSZCZA, PhD, Assistant Professor of the Faculty of Philology at the University of Wrocław (Poland) – “KRZYŻOWA/KREISAU UND DIE MACHT DER SYMBOLIK (Deutsch-polnische Übersetzerwerkstätten an einem sinnbildlichen Ort des deutschen Widerstandes und der deutsch-polnischen Versöhnung)”

Mykola ZYMOMRYA, Doctor of Letters, Full Professor and of the Germanic Languages and Translation Department at the Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, DOCTOR HONORIS CAUSA of the Kirovohrad V. Vynnychenko State Pedagogical University, Fellow of the National Union of Writers of Ukraine – “EIN WEG ZUR REZEPTION VON IWAN FRANKOS WERKEN IN DEUTSCHLAND: BEGEGNUNG MIT DER UKRAINISCHEN LITERATUR”

Oleh SEMENIUK, Doctor of Letters, Full Professor, President of the Kirovohrad V. Vynnychenko State Pedagogical University – “THE PECULIARITIES OF CURRENT COMMUNICATION AS FACTORS INFLUENCING THE PROCESSES OF NEW LEXEMES FUNCTIONING AND ADOPTION”

ПЛАНУЄТЬСЯ РОБОТА ТАКИХ СЕКЦІЙ:

Секція №1. Мовні системи: проблеми розвитку та функціонування в поліетнічному та полікультурному просторі (актуальні проблеми загального мовознавства, лексичної семантики, граматики, фонетики та фонології, полікритика художніх і фахових текстів, дискурсознавство).

Секція №2. Картини світу в аспекті лінгвокультурології, лінгвокогнітивістики та етнолінгвістики.

Секція №3. Лінгвокультурні, соціокультурні та міжкультурні проблеми перекладу.

Секція №4. Прикладна лінгвістика. Освітні комп'ютерні технології.

Секція №5. Методичні аспекти фахової підготовки сучасного вчителя іноземних мов, перекладача та фахівця з прикладної лінгвістики

У межах конференції відбудеться засідання круглого столу «Лінгвокультурні, соціокультурні та міжкультурні проблеми перекладу» на пошану науково-педагогічної діяльності та з нагоди 60-ти річного ювілею декана факультету іноземних мов КДПУ ім. В. Винниченка, Заслуженого працівника освіти України, професора О. М. Білоуса.